

TABLE DES MATIÈRES

Les auteurs	7
Introduction	9

Première partie

Approches du lexique des sentiments

Marie-Hélène LAY L'expression de la sérénité dans quelques grands dictionnaires en ligne	21
---	----

Mariana CIUPU <i>Espoir, désespoir et angoisse</i> à travers le corpus camusien en traduction	35
---	----

Fryni KAKOYIANNI-DOA Réactions émotionnelles dans un corpus parallèle français-grec : le cas des adverbiaux évaluatifs	47
--	----

Michel BRIAND La <i>colère</i> d'Achille, la <i>nostalgie</i> d'Ulysse : pour une anthropologie culturelle du sens	65
--	----

Efi LAMPROU Définir la < colère > en français et en grec : étude basée sur un corpus de textes sous-titrés	83
--	----

Olympia TSAKNAKI et Vasiliki FOUFI Émotion et expressions figées contenant une partie du corps en grec moderne	95
--	----

Ewa PILECKA et Judyta RUDAWSKA
Des pieds à la tête : l'expression des émotions à travers le corps
 (et à travers le corpus) 117

Olivier KRAIF
 Les « motifs » d'émotions : une étude sur corpus des constructions
 impliquant les noms d'affects 135

Deuxième partie Sentiments et faits de discours

Stéphanie BÉLIGON et Valérie BOURDIER
Feel et ses traductions en français 153

Philippe MULLER
 Pour un traitement unitaire du lexème anglais *shy* 171

Pierre HALTÉ
 Émoticône et modalisation : ancrage énonciatif du locuteur
 dans un corpus de *chat* 185

Ramon MARTÍ-SOLANO
 Les proverbes et l'expression des sentiments :
 un regard discursif et contrastif 201

Laurie DEKHISSI
 L'expressivité en questions 215

Agnès CELLE
 Surprise in Storytelling 227

Thierry OLIVE and Annie PIOLAT
 EMOTAIX-Tropes: A tool for analysing emotions
 and affects in texts and discourses 249

Alena SOLOSHENKO
 A contrastive study between English and German:
fear and *guilt* in decision-making 261

Troisième partie
Les sentiments comme objet d’enseignement

Christine VÉNÉRIN-GUÉNEZ L’écriture de la joie et de la colère dans des rappels de récit par des élèves de CM2	279
Maciej SMUK « Mon savoir-être dans l’apprentissage des langues étrangères » : perspective d’un récit autonarratif	295
Michel LAMBERT, Cristine ARUFFO-ALONSO et Agnès CASTEL De la langue outil au plaisir de la langue. Place des émotions dans les méthodes et dans les pratiques enseignantes	307
Jolanta SUJECKA-ZAJĄC Les enjeux didactiques et sociopragmatiques de l’expression des sentiments en L2	327
Julie RANÇON La multimodalité lors de l’expression verbale d’émotions en français langue étrangère chez les apprenants chypriotes	339
Conclusion	359
Résumés	363